

June 20, 2022 @ 4:00 p.m./20 juin 2022 à 16 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

1.

CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2.

ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3.

CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

4.

ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

5.

CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

6.

PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/ EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATION

6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/ EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

6.1.1 **Presentation** – Sistema NB- Update

Présentation – Sistema NB – Mise à jour

Other Presentation/Autres présentations

2 minutes

6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

6.2.1 **Update – RCMP** – Superintendent Benoit Jollette, interim Officer in Charge (OIC) of the Codiac Regional RCMP

Mise à jour – GRC – Benoit Jollette, inspecteur, surintendant remplaçant du Service régional de Codiac de la GRC

7.

PLANNING MATTERS/ QUESTIONS D'URBANISME

7.1 **Public Presentation** – Municipal Plan and Secondary Municipal Plan By-Laws Re-adoption

Motion: That Moncton City Council:

Proceed with the adoption of the following by-laws by confirming the Public Hearing for 4 p.m., August 16, 2022 in Council Chambers at City Hall:

- Municipal Plan By-law # Z-122
- Vision Lands Plan – Secondary Municipal Plan By-law # Z-122a
- Sunny Brae Neighbourhood Plan – Secondary Municipal Plan By-law # Z-122b
- Humphreys Brook Neighbourhood Plan – Secondary Municipal Plan By-law # Z-122c
- Downtown Core Community Improvement Plan – Secondary Municipal Plan By-law # Z-122d

Moved by Councillor Leger

Seconded by Councillor Kingston

MOTION CARRIED – Nay: Councillors Bourgeois and Richard

Présentation publique – Réadoption du Plan municipal et arrêtés sur les plans municipaux secondaires

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton :

procède à l'adoption des arrêtés suivants en confirmant l'audience publique prévue pour 16 h le 16 août 2022 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville :

- Arrêté du Plan municipal Z-122;
- Arrêté du Plan municipal secondaire Z-122a – Plan de Vision Lands;
- Arrêté du Plan municipal secondaire Z-122b – Plan du quartier Sunny Brae;
- Arrêté du Plan municipal secondaire Z-122c – Plan du quartier du ruisseau Humphreys;
- Arrêté du Plan municipal secondaire Z-122d – Plan d'améliorations communautaires du noyau du centre-ville.

Proposée par le conseiller Leger
Appuyée par le conseiller Kingston

MOTION ADOPTÉE – Au contraire – Conseillers Bourgeois et Richard

7.2 **Public Hearing** – Heritage By-Law Z-1116.5 (no objections received)

Motion: That City Council proceed with the amendment of By-law Z-1116.5, being a by-law amending A By-law Relating to Heritage Conservation in the City of Moncton, to include the following properties as a municipal heritage conservation area:

- 27 Hillcrest Drive;
- 51 Highfield Street;
- 52 Donald Avenue;
- 56 Steadman Street;
- 100 West Street;
- 204-206 Cameron Street;
- 224 Cameron Street; and
- 213 Bonaccord Street.

It is further recommended that:

- City Council proceed with the second and third readings to By-law #Z-1116.5.

Moved by Councillor Thériault
Seconded by Councillor Crossman

MOTION CARRIED

Audience publique – Arrêté Z-1116.5 sur la conservation du patrimoine (aucune objection)

Motion : Que le Conseil municipal se penche sur la modification de l'Arrêté Z-1116.5, soit l'Arrêté concernant la conservation du patrimoine dans la ville de Moncton, pour ajouter les propriétés suivantes dans la liste des secteurs de conservation du patrimoine municipal :

- 27, promenade Hillcrest;
- 51, rue Highfield (ancienne bibliothèque publique);
- 52, avenue Donald;
- 56, rue Steadman;
- 100, rue West;
- 204-206, rue Cameron;
- 224, rue Cameron;
- 213, rue Bonaccord.

Il est en outre recommandé que :

- le Conseil municipal adopte l'Arrêté Z-1116.5 en deuxième et en troisième lectures.

Proposée par le conseillère Thériault
Appuyée par le conseiller Crossman

MOTION ADOPTÉE

7.3 **Tentative Subdivision** – Grove Hamlet U21

Motion: That Moncton City Council:

- Assent to the location of the extension of chemin Ripplewood Road (public),
- Require payment of the Humphrey Brook Development Charge Area By-Law in the amount of \$ 43,021.97.

Subject to the following conditions:

- Streets and Services to be designed and acceptable to the Engineering Department and constructed in accordance with the Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines

Moved by Councillor Crossman
Seconded by Councillor Thériault

MOTION CARRIED

Lotissement provisoire – Grove Hamlet U21

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton :

- donne son accord sur l'emplacement du prolongement du chemin Ripplewood (voie publique);
- exige le règlement de la somme de 43 021,97 dollars en vertu de l'Arrêté sur les redevances d'aménagement du ruisseau Humphreys.

Sous réserve des conditions suivantes :

- Que les rues et les services soient conçus à la satisfaction du Bureau d'ingénierie et soient aménagés conformément aux procédures, normes et lignes de conduite pour l'aménagement des lotissements.

Proposée par le conseiller Crossman
Appuyée par le conseillère Thériault

MOTION ADOPTÉE

7.4 **Tentative Subdivision – Royal Oaks Homes Ltd – Future Street**

Motion: That Moncton City Council:

- Assent to the location of a future street.

Subject to the following conditions:

- Streets and Services to be designed and acceptable to the Engineering Department and constructed in accordance with the Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines.

Moved by Councillor Thériault
Seconded by Councillor Crossman

MOTION CARRIED

Lotissement provisoire – Royal Oaks Homes Ltd – future rue

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton :

- donne son accord sur l'emplacement d'une rue future.

Sous réserve des conditions suivantes :

- Les rues et les services doivent être conçus à la satisfaction du Bureau d'ingénierie et aménagés conformément aux procédures, normes et lignes de conduite pour l'aménagement des lotissements.

Proposée par le conseillère Thériault
Appuyée par le conseiller Crossman

MOTION ADOPTÉE

7.5 **Tentative Subdivision Amendment and Variance– Henry J Murphy - Bell Tower**

Motion: That Moncton City Council:

- Assent to the creation of one (1) new building lots;
- Assent to the creation of a 12.0 metre wide access; and,
- Assent to the creation of a five (5) metre wide easement for utility routing.

Subject to the following conditions:

- Bell Mobility shall enter into a long-term lease agreement with the City of Moncton

Moved by Councillor Butler
Seconded by Councillor Steeves

MOTION CARRIED

Lotissement provisoire : modification et dérogation – Henry J. Murphy – tour cellulaire

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton :

- approuve la création d'un nouveau lot à aménager;
- approuve la création d'une voie d'accès de 12 mètres de large;
- approuve la création d'une servitude de 5 mètres de large pour les services publics.

Sous réserve des conditions suivantes :

- Bell Mobilité doit conclure une entente de location à long terme avec la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Steeves

MOTION ADOPTÉE

7.6 **Mountainway Estates** – Land Exchange with Province

Motion: That Moncton City Council:

- Assent to the location of a portion of avenue Teaberry Avenue; and,
- Assent to the creation of Parcel 21-A, to be transferred to the Province of New Brunswick.

Moved by Councillor Edgett
Seconded by Councillor Kingston

MOTION CARRIED

Mountainway Estates – échange de terrains avec le gouvernement provincial

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton :

- approuve l'emplacement d'une partie de l'avenue Teaberry;
- approuve la création de la parcelle 21-A, à transférer à la province du Nouveau-Brunswick.

Proposée par le conseillère Edgett
Appuyée par le conseiller Kingston

MOTION ADOPTÉE

7.7 **Tentative Subdivision** – Alfred D. Trites – Cash in Lieu

Motion: That Moncton City Council require Cash in lieu for Land for Public Purposes in the amount of \$11,600 for the Amending Alfred D. Trites Subdivision.

Moved by Councillor Butler
Seconded by Councillor Steeves

MOTION CARRIED

Lotissement provisoire – Alfred D. Trites – compensation financière

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton exige une compensation financière de 11 600 \$ en contrepartie du terrain d'utilité publique pour la modification du lotissement Alfred D. Trites.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Steeves

MOTION ADOPTÉE

7.8 **Tentative Subdivision** – James Allan and Pauline Renton Subdivision – Cash in Lieu

Motion : That City Council requires Cash in lieu for Land for Public Purposes in the amount of \$4,000.00 for the Amending James Allan and Pauline Renton Subdivision.

Moved by Councillor Butler
Seconded by Councillor Steeves

MOTION CARRIED

Lotissement provisoire – James Allan et Pauline Renton – compensation financière

Motion : Que le Conseil municipal exige une compensation financière de 4 000 \$ en contrepartie du terrain d'utilité publique pour la modification du lotissement de James Allan Renton et de Pauline Renton.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Steeves

MOTION ADOPTÉE

8.

STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/ EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

9.

REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/ RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

9.1 **Recommendation(s)** – Private Session – June 13, 2022

Motion: That Moncton City Council approve the License and Operating Agreement and Loan and Financing Agreement between the City of Moncton and Moncton Squash Club Inc. and agree to forgive the interest owing in the amount of \$33,628, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and to affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Leger
Seconded by Councillor Edgett

MOTION CARRIED

Motion: That Moncton City Council authorize Administration to prepare Easement Agreements with N.B. Transportation Department to acquire two (2) easements on the property bearing PID 799221 located at the southern end of Elmwood Drive and Germain Street; and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all documents necessary to give effect to the required Easements and to affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Thériault
Seconded by Councillor Leger

MOTION CARRIED

Motion: That Moncton City Council approve the Service Level Agreement to be executed with the Greater Moncton Hotel Association, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and to affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Leger
Seconded by Councillor Butler

MOTION CARRIED

Motion: That Moncton City Council:

- 1) Repeal the ‘Acquisition/Disposition of City-Owned Land’ policy; and Adopt the proposed ‘Policy for the Disposition and Acquisition of Municipal Land’.

Moved by Councillor Bourgeois
Seconded by Councillor LeBlanc

MOTION CARRIED

Motion: That Moncton City Council award Request for Proposal #RFP22-007 for the Sale and Development of 1299 Main Street (Portion of PID #70288790, Moncton, N.B.) to 717035 NB Inc., and enter into an Agreement of Purchase and Sale with 717035 NB Inc. for the property, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Leger
Seconded by Councillor Bourgeois

MOTION CARRIED

Recommandation(s) – Séance à huis clos – 13 juin 2022

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve l'accord de licence et d'exploitation et l'accord de prêt et de financement entre la Ville de Moncton et Moncton Squash Club Inc. et accepte de renoncer aux intérêts exigibles pour la somme 33 628 \$; et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Leger
Appuyée par le conseiller Edgett

MOTION ADOPTÉE

Motion: Que le Conseil municipal de Moncton autorise l'Administration à préparer les ententes de servitude avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure du Nouveau-Brunswick pour faire l'acquisition de deux servitudes sur la propriété portant le NID 799221, située à l'extrémité sud de la promenade Elmwood et de la rue Germain; et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires pour donner effet aux servitudes exigées et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseillère Thériault
Appuyée par le conseiller Leger

MOTION ADOPTÉE

Motion: Que le Conseil municipal de Moncton approuve l'entente sur les niveaux de service à signer avec l'Association des hôteliers du Grand Moncton; et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Leger
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

Motion : Que le Conseil municipal :

- 1) abroge la « Politique pour l'acquisition et la disposition des terrains dont la Ville est propriétaire » et adopte la « Politique pour la disposition et l'acquisition des terrains municipaux ».

Proposée par le conseiller Bourgeois
Appuyée par le conseiller LeBlanc

MOTION ADOPTÉE

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton attribue le contrat de la Demande de propositions RFP22-007, pour la vente et l'aménagement du 1299, rue Main (partie du NID 70288790, Moncton, Nouveau-Brunswick), à 717035 NB Inc., et passe un accord d'achat et de vente avec 717035 NB Inc. pour la propriété; et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Leger
Appuyée par le conseiller Bourgeois

MOTION ADOPTÉE

10.

REPORTS FROM ADMINISTRATION/ RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

10.1 Codiac Transpo Service Increase

Motion: That Moncton City Council approve the implementation of 167 transit service hours weekly effective September 4, 2022 to resume the pre-pandemic service level.

Moved by: Councillor Bourgeois
Seconded by: Councillor Richard

MOTION CARRIED

Augmentation du service de Codiac Transpo

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la mise en œuvre de 167 heures de service de transport en commun chaque semaine, avec effet le 4 septembre 2022, afin de rétablir les niveaux de service d'avant la pandémie.

Proposée par le conseiller Bourgeois
Appuyée par le conseiller Richard

MOTION ADOPTÉE

10.2 **Tender TCS22-045 – Park Upgrades No. 1 – Hamilton Heights**

Motion: That Moncton City Council approve the award of Tender #TCS22-045 – Park Upgrades No. 1 – Hamilton Heights Park, to the lowest bidder meeting the Terms and Conditions and Specifications set out in the Tender, being J.K. Fraser & Son Ltd., for the Revised Total Tendered Price of \$465,718.63, including H.S.T. @ 15%.

It is also recommended that a Ten Percent (10%) Contingency Allowance in the amount of \$46,571.86, including H.S.T. @ 15% be established as part of the project budget should any additional costs be incurred due to unknown or unforeseen site conditions.

Furthermore, it is recommended that the Mayor and City Clerk be authorized to sign an agreement with J.K. Fraser & Son Ltd. and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Butler
Seconded by Councillor Steeves

MOTION CARRIED

Appel d'offres TCS22-045 – Travaux de réfection de parc n° 1 – parc Hamilton Heights

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve l'attribution du contrat de l'Appel d'offres TCS22-045 (Travaux de réfection de parc n° 1 – parc Hamilton Heights) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le cahier des charges de l'appel d'offres, soit J.K. Fraser & Son Ltd., en contrepartie du prix total révisé offert de 465 718,63 \$, dont la TVH de 15 %.

Il est également recommandé de constituer une provision pour éventualités de 10 %, soit la somme de 46 571,86 \$, dont la TVH de 15 %, dans le budget du projet dans l'éventualité il faudrait engager des frais supplémentaires en raison des conditions inconnues ou imprévues du site.

Il est en outre recommandé que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer un contrat avec J.K. Fraser & Son Ltd. et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Steeves

MOTION ADOPTÉE

10.3 **Tender TCS22-047 – Humphreys Brook Trail Rehabilitation**

Motion: That Moncton City Council approve the award of Tender #TCS22-047 – Humphreys Brook Trail Rehabilitation, to the lowest bidder meeting the Terms and Conditions and Specifications set out in the Tender, being J.K. Fraser & Sons Ltd. for the Total Tendered Price of \$732,167.94, which includes H.S.T. @ 15%.

It is also recommended that a Ten Percent (10%) Contingency Allowance in the amount of \$73,216.79, including H.S.T. @ 15% be established for the project to address any additional costs which may be incurred as a result of unknown or unforeseen site conditions.

Furthermore, it is recommended that the Mayor and City Clerk be authorized to sign an agreement with J.K. Fraser & Son Ltd. and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by Councillor Crossman
Seconded by Councillor Thériault

MOTION CARRIED

Appel d'offres TCS22-047 – Réaménagement du sentier du ruisseau Humphreys

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve l'attribution du contrat de l'Appel d'offres TCS22-047 (Réaménagement du sentier du ruisseau Humphreys) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le cahier des charges de l'appel d'offres, soit J.K. Fraser & Son Ltd., en contrepartie du prix total offert de 732 167,94 \$, dont la TVH de 15 %.

Il est aussi recommandé de constituer une provision pour éventualités de 10 %, soit la somme de 73 216,79 \$, dont la TVH de 15 %, pour ce projet afin de financer les coûts supplémentaires qui pourraient être engagés en raison des conditions inconnues ou imprévues du site.

Il est également recommandé que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer un contrat avec J.K. Fraser & Son Ltd. et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Crossman
Appuyée par le conseiller Theriault

MOTION ADOPTÉE

10.4 Federation of Canadian Municipalities (FCM) – Municipal Asset Management Program – Grant Application

Motion: That Moncton City Council supports the submission of a funding application for 80% cost sharing by the Federation of Canadian Municipalities (FCM) under the FCM Canadian Municipalities' Municipal Asset Management Program to support the City of Moncton proposed project to continue to advance our asset management program.

Moved by Councillor Steeves
Seconded by Councillor Kingston

MOTION CARRIED

Fédération canadienne des municipalités – Programme de gestion des actifs municipaux – Demande de subvention

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton donne son accord pour déposer une demande de financement pour le partage de 80 % des coûts avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM) dans le cadre du Programme de gestion des actifs municipaux de la FCM afin de permettre à la Ville de Moncton de continuer, dans le cadre du projet proposé, de faire progresser son programme de gestion des actifs.

Proposée par le conseiller Steeves
Appuyée par le conseiller Kingston

MOTION ADOPTÉE

10.5 Motion – Public Safety – Councillor Daniel Bourgeois

WHEREAS public safety – the protection of life and property – is the most important public service provided by the City of Moncton and the only compulsory service required of municipalities;

WHEREAS the City of Moncton's crime index has increased significantly over the past two years, even if most observers admit that the data should be higher because many infractions are not reported;

WHEREAS most of the incidents committed is of such a minor nature that the RCMP at the service of the City of Moncton does not have sufficient resources to resolve the incidents expeditiously and effectively;

WHEREAS the Community Policing Officers hired by the City of Moncton in 2021 do not have the authority required to prevent and solve minor criminal incidents as rapidly and efficiently as they should be able to;

WHEREAS many citizens throughout the City have been victimized by the increase in minor infractions and have expressed a need for an immediate resolution;

WHEREAS public safety, including increased minor crimes, was the most important issue according to the Chamber of Commerce of Greater Moncton, a majority of citizens and many candidates, including the elected Mayor, during the 2021 municipal election campaign;

BE IT THEREFORE RESOLVED that Council appoint a Liaison Councillor on public safety with a mandate to (a) consult key public safety and social inclusion organizations in the City to establish the most effective actions required to reduce criminal incidents expeditiously and effectively, and (b) submit a report to Council no later than July 31, 2021, proposing the immediate and long-term actions the City should take.

BE IT ALSO RESOLVED that Moncton City Council order its representatives on the Codiac Regional Police Authority to (a) require and support the redistribution of RCMP resources in the region to the specific areas of the City of Moncton that are in greater need until the crime rate reduces significantly and (b) require from the Province additional resources from the RCMP in these same areas of the City.

Moved by Councillor Bourgeois
Seconded by Councillor Butler

MOTION DEFEATED

Motion – Sécurité publique – Daniel Bourgeois, conseiller municipal

ATTENDU QUE la sécurité publique – la protection de la vie et des biens – est le plus important service public fourni par la Ville de Moncton et le seul service imposé aux municipalités;

ATTENDU QUE l'index des infractions criminelles dans la Ville de Moncton a augmenté au cours des deux dernières années de façon significative, malgré le fait que la plupart des observateurs sont d'avis que les données sont en réalité plus élevées parce que de nombreuses infractions ne sont pas reportées;

ATTENDU QUE la plupart des crimes commis sont de nature si mineure que la GRC au service de la Ville de Moncton n'a pas assez de ressources pour les résoudre de manière rapide et efficace;

ATTENDU QUE les agents de police communautaire embauchés par la Ville de Moncton en 2021 n'ont pas les pouvoirs requis pour prévenir et résoudre les incidents criminels mineurs aussi rapidement et efficacement qu'ils devraient pouvoir le faire;

ATTENDU QUE les citoyens et les citoyennes ont subi les effets néfastes de l'augmentation du nombre d'infractions criminelles mineures et ont exprimé le vœu d'une résolution immédiate de l'enjeu;

ATTENDU QUE la sécurité publique, notamment l'augmentation de crimes mineurs, était l'enjeu le plus important selon la Chambre de commerce et la majorité des citoyens et citoyennes et plusieurs candidats et candidates, notamment la Maire élue, lors de la campagne électorale municipale de 2021;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal nomme un conseiller de liaison sur la sécurité publique ayant pour mandat de (a) consulter les principales organisations locales sur la sécurité publique dans le but de déterminer les actions les plus probantes pour réduire les incidences criminelles de façon rapide et efficace et (b) soumettre au Conseil, au plus tard le 31 juillet 2022, un rapport proposant les interventions immédiates que la Ville devrait entreprendre pour contrer le crime.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal ordonne à ses représentants siégeant à l'Autorité policière régionale Codiac (a) d'exiger et d'appuyer la réaffectation des ressources de la Gendarmerie Royale du Canada dans la région urbaine dans les endroits de la Ville de Moncton en ayant le plus besoin jusqu'à ce que le taux de criminalité soit réduit de façon significative et (b) d'exiger auprès de la Province l'ajout de ressources de la GRC dans ces mêmes endroits de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Bourgeois
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION REJETÉE Contre : Mairesse Arnold, Conseillers Leger, Kingston, Thériault, Edgett, Steeves
En faveur: Conseillers Crossman, Richard, Bourgeois, Butler

11.

READING OF BY-LAWS/ LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11.6 **A By-Law** in Amendment of a By-Law Relating to Heritage Conservation in the City of Moncton, being By-law Z-1116.5 – *Second and Third Readings – Pending approval of item 7.2*

Moved by Councillor Richard
Seconded by Councillor Thériault

MOTION CARRIED

Arrêté portant modification de l'Arrêté concernant la conservation du patrimoine dans la Ville de Moncton, soit l'Arrêté Z-1116.5– *Deuxième et troisième lectures – Sous réserve de l'approbation du point 7.2*

Proposée par le conseiller Richard
Appuyée par le conseiller Thériault

MOTION ADOPTÉE

12.

NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/ AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS

12.1 **Notice of Motion** –August 15 (Acadian Day) Council Meeting Future Date Change

WHEREAS the City of Moncton is Canada's first officially bilingual city because it recognizes and values the presence of its two official language communities that have greatly contributed to its development over centuries and continue to enhance the city's cultural, social, economic and political vitality to this day;

WHEREAS the Acadian community represents most of the City's French-language community;

WHEREAS August 15 is the National Acadian Holiday;

WHEREAS City Council wishes to respect the National Acadian Holiday;

BE IT THEREFORE RESOLVED that all City of Moncton Council meetings that are scheduled for August 15 be held on the following day, as is presently done for statutory holidays.

Moved by Councillor Richard
Seconded by Councillor Crossman

Avis de motion – 15 août (Fête nationale de l'Acadie) : modification de la date de la séance ordinaire du Conseil municipal

ATTENDU QUE la Ville de Moncton, première ville officiellement bilingue au Canada, reconnaît et valorise la présence des deux communautés linguistiques officielles qui ont grandement contribué à son essor au cours des siècles et qui continuent de renforcer la vitalité culturelle, sociale, économique et politique de la ville jusqu'à ce jour;

ATTENDU QUE la communauté francophone de Moncton est composée en majeure partie d'Acadiennes et d'Acadiens;

ATTENDU QUE le 15 août est la Fête nationale de l'Acadie;

ATTENDU QUE le conseil municipal de Moncton souhaite observer la Fête nationale de l'Acadie;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE les séances du conseil municipal de Moncton qui devraient normalement avoir lieu le 15 août soient remises au jour suivant, comme cela se fait actuellement pour les jours fériés.

*Proposée par le conseiller Richard
Appuyée par le conseiller Crossman*

12.2 **Resolution** – By-Law enforcement officers – Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read and Marc L'Italien

WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, S.N.B. 2017, c. 18, and all applicable regulations adopted under it, and the Police Act, S.N.B., 1977, c. P-9.2, Council may appoint by-law enforcement officers for the local government, and a by-law enforcement officer has the powers and immunities of a police officer for the purposes of enforcing the by-laws of the municipality for which he or she is appointed as are stipulated in the appointment, but has in no other regard the powers or immunities of a police officer;

INSPECTIONS

AND WHEREAS by virtue of Section 144 of the Local Governance Act, if the Local Governance Act, any other Act or a by-law of Council authorizes an inspection or requires anything to be inspected by a local government, a by-law enforcement officer may, after giving reasonable notice to the owner or occupant of the land, building or other structure, inter alia, enter the land, building or other structure at any reasonable time, and carry out the inspection;

PROCEEDINGS, ORDERS AND NOTICES

AND WHEREAS by virtue of Subsection 150(1) of the Local Governance Act, Council may designate any person in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to Informations, may be laid or commenced; and

WHEREAS by virtue of the Local Governance Act and any other Act or a by-law of Council, a by-law enforcement officer may be authorized by Council to issue Notices, Orders and Demands and any other similar documents, as prescribed by and provided for in the Local Governance Act and any other Act or a by-law of Council;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read and Marc L'italien be appointed By-Law Enforcement Officers for the City of Moncton, and that they be authorized to enforce any by-law, or any applicable Act and regulation, and any amendments thereto;

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read and Marc L'italien be authorized to carry out any inspection, enter any land, building, premises, other structure and dwelling or dwelling unit, and take any such action, exercise such power and perform such duty as they may deem necessary, and as may be set out in any by-law, or any applicable Act and regulation, and any amendments thereto, to enforce any provisions of any by-law, and any applicable Act and regulation, and any amendments thereto; and,

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read and Marc L'italien be authorized to act for and on Council's behalf, and are hereby designated and authorized as persons in whose name Informations, and any other proceedings, may be laid or commenced for an offence under any by-law, or any applicable Act and regulation pursuant to the sections noted in the Acts referenced above; and designated and authorized to issue Notices, Orders and Demands and any other similar documents, as prescribed by and provided for in the Local Governance Act and any other Act or a by-law of Council.

Moved by Councillor Leger
Seconded by Councillor Richard

MOTION CARRIED

Résolution – Agents d'exécution des arrêtés – Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read and Marc L'italien

ATTENDU QU' en vertu de la Loi sur la gouvernance locale (L.N.-B. 2017, ch. 18) et de tous les règlements d'application en vigueur adoptés en vertu de cette loi, et de la Loi sur la police (L.N. B. 1977, ch. P-9.2), le Conseil municipal peut désigner les agents d'exécution des arrêtés pour la municipalité et que l'agent d'exécution des arrêtés a les pouvoirs et l'immunité d'un agent de police pour exécuter les arrêtés de la municipalité pour laquelle il est nommé selon les modalités précisées dans l'acte de nomination, sans toutefois être investi de ces pouvoirs et de cette immunité par ailleurs;

INSPECTIONS

ET ATTENDU QU' en vertu de l'article 144 de la Loi sur la gouvernance locale, si cette Loi, toute autre loi ou un arrêté municipal autorise une inspection ou exige que l'Administration locale inspecte quoi que ce soit, un agent d'exécution des arrêtés peut, après avoir donné un avis raisonnable au propriétaire ou à l'occupant des terrains, des bâtiments ou des autres structures, entre autres, avoir accès, à toute heure raisonnable, à ces terrains, à ces bâtiments ou à ces autres infrastructures et en faire l'inspection;

INSTANCES, ORDONNANCES ET AVIS

ET ATTENDU QU' en vertu de l'article 150(1) de la Loi sur la gouvernance locale, le Conseil peut désigner toute personne au nom de laquelle des instances pour des infractions en vertu d'un arrêté, y compris, sans toutefois s'y limiter, des dénonciations, peuvent être déposées ou entamées;

ET ATTENDU QU' en vertu de la Loi sur la gouvernance locale et de toute autre loi ou d'un arrêté municipal, un agent d'exécution des arrêtés peut être autorisé par le Conseil municipal à rendre des avis et des ordonnances et à déposer des demandes formelles et tous les documents assimilés, selon les modalités prescrites par la Loi sur la gouvernance locale et prévues dans cette loi et dans toute autre loi ou dans un arrêté municipal;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QU' Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read et Marc L'Italien soient nommés à titre d'agents d'exécution des arrêtés de la Ville de Moncton et qu'ils soient autorisés à faire appliquer les arrêtés ou l'ensemble des lois et des règlements applicables, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QU'Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read et Marc L'Italien soient autorisés à procéder à l'inspection des terrains, bâtiments, locaux et autres structures et habitations ou logements et à prendre les mesures, à exercer les pouvoirs et à s'acquitter des fonctions qu'ils peuvent juger nécessaires, selon les modalités indiquées dans les arrêtés, ou dans l'ensemble des lois et des règlements d'application en vigueur, ainsi que dans toutes leurs versions modifiées, afin de faire appliquer les dispositions des arrêtés, ainsi que de l'ensemble des lois et des règlements d'application en vigueur et de leurs versions modifiées;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QU'Alex Turgeon, Lexie Burton, Dylan Osmand, Alex McLeod, Jawaun Dickson, Nicholas Levesque, Samuel Read et Marc L'Italien soient autorisés à intervenir au nom du Conseil municipal et soient par la présente désignés pour et autorisés à intervenir à titre de personnes au nom desquelles des dénonciations et d'autres instances peuvent être déposées ou entamées pour des infractions en vertu d'un arrêté, ou encore d'une loi et d'un règlement d'application en vigueur en vertu des articles des lois visées ci-dessus, qu'ils soient désignés pour et autorisés à rendre des avis et des ordonnances et à déposer des demandes formelles et tous les autres documents assimilés selon les modalités prescrites et prévues dans la Loi sur la gouvernance locale et dans toute autre loi ou dans un arrêté municipal.

Proposée par le conseiller Leger
Appuyée par le conseiller Richard

MOTION ADOPTÉE

12.3 **Resolution** – Appointment of City Clerk

WHEREAS section 71 of the *Local Governance Act* requires that Moncton City Council appoint a City Clerk for the City of Moncton; and

WHEREAS the City of Moncton has recruited a successful candidate for the role of City Clerk in light of the recent retirement of the former City Clerk;

BE IT THEREFORE RESOLVED that, under the authority of subsections 71(1) and 71(4) of the *Local Governance Act*, Shelley Morton be appointed City Clerk for the City of Moncton, effective immediately.

Moved by Councillor Butler
Seconded by Councillor Edgett

MOTION CARRIED

Résolution — Nomination d'un (e) greffier (ère)

ATTENDU QUE l'article 71 de la Loi sur la gouvernance locale exige que le conseil municipal de Moncton nomme un greffier municipal pour la Ville de Moncton ; et

ATTENDU QUE la Ville de Moncton a recruté un candidat retenu pour le rôle de greffier municipal à la lumière de la récente retraite de l'ancien greffier municipal;

IL EST DONC RÉSOLU QUE, sous l'autorité des paragraphes 71(1) et 71(4) de la Loi sur la gouvernance locale, Shelley Morton soit nommée greffière municipale de la Ville de Moncton, à compter de maintenant.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Edgett

MOTION ADOPTÉE

13.

APPOINTMENTS TO COMMITTEES/ NOMINATIONS À DES COMITÉS

Motion: That the following appointments be approved/Que les nominations suivantes soient adoptées :

Heritage Conservation Board/Conservation du patrimoine
Françoise Grandmaison
Brian Branch

Order of Moncton/L'Ordre de Moncton
Barb Quigley

MOTION CARRIED/MOTION ADOPTÉE

14.
ADJOURNMENT/ CLÔTURE DE LA SÉANCE